

## **نظريات الترجمة وأنواعها**

رقم المادة: 01083142

(3 ساعات معتمدة)

- تعلم تعاريف مختلفة في مجال الترجمة مثل: التعابير الاصطلاحية والمجازية، والاستعارة.
- نظريات الترجمة القديمة والمعاصرة، وتاريخ الترجمة.
- أنواع الترجمة وصعوباتها.
- ترجمة أنواع المكافئات اللغوية، ومشكلاتها.
- ترجمة لغة المجاز.
- تفادي المصطلحات والتعابير التي يتعدى ترجمتها لأسباب الاختلاف الثقافي بين اللغات.

## **مخرجات التعلم:**

1. تأهيل الطالب للتعامل مع ترجمة نصوص متنوعة من أدبية إلى علمية وإعلامية.
2. القدرة على التغلب على مشكلات الترجمة الأساسية بعد إتقان الجانبين النظري والعملي اللذين لا ينفصمان.
3. تحسين أداء الطالب عند الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس.
4. القدرة على التنبؤ بمواطن الصعوبة وايجاد الحلول لمشكلات الترجمة بالجمع بين النظرية والتطبيق.